

Kuro no Maou. Chapter 375 “Tempting lust”.

Источник: lightnovelbastion.com [Yoshi (Translator), Tamamo (Editor)]

Перевод: puffybdsм

ver.1.01

Книга 20. Мир Искушения

Глава 375. Непреодолимое искушение

Горная Гряда Асбел большой дугой тянулась от центра континента Пандора на север.

В городах, что расположились в этом регионе, открывались прекрасные виды на заснеженные горы. Однако была у эти гор и другая, опасная сторона, а именно Подземелья 5-го ранга.

В первые дни зимы некий отряд искателей приключений шёл в направлении Асбела.

— Разве здесь должна быть пещера?

Когда снежная буря, которая ограничивала им обзор, стихла, перед ними открылся зев пещеры, зияющий в заледенелой скале.

Эти слова произнёс искатель приключений по имени Джимми, который стоял впереди всех. Он принадлежал к человеческой расе и было ему уже около тридцати лет. Родом он происходил из деревни Асбел, что была расположена у подножия горы на территории Авалона. Горная Гряда Асбел была его основным полем деятельности как искателя приключений.

Правда, работал он только в районах с низким уровнем опасности, держась подальше от мест обитания монстров 5-го ранга, таких как Белые Драконы, Фенриры и Тундровые Киты.

— Эй-эй, наш проводник не должен нести подобную чушь! Не ты ли хвастался, что Асбел для тебя всё равно что задний двор?

Насмехался над Джимми лидер отряда по имени Майкл. Это был типичный одержимый силой болван, который сам себя называл не иначе как «Золотой Герой».

Тот факт, что экипирован он был совершенно по-глупому — в глухих золотых доспехах, которые даже выскочка-аристократ вряд ли бы надел, — служил подтверждением тому, что тупость была его врождённой чертой. Кстати, клинок двуручного меча за его спиной был сделан из платины.

Тем не менее, невзирая на то, что настоящее посмешище выставило его посмешищем, Джимми сейчас больше испытывал озадаченность, нежели злость.

— Нет, я был в этих местах много раз, — сказал он. — Я точно помню эту скалу и даже знаю кратчайший путь, по которому можно спуститься с горы. Но в последний раз, когда я был здесь, никакой пещеры не было и в помине.

Джимми был искателем приключений 4-го ранга. Он не мог позволить себе забираться в глубь опасных регионов, тем не менее, он оставался человеком, который исходил горы Асбел вдоль и поперёк.

Он был нанят отрядом 4-го ранга «Золотая Эра» в качестве проводника. Знания Джимми об Асбеле и его опыт восхождения в горы были официально заверены в Гильдии Искателей Приключений деревни Асбел. Он профессионал, когда дело касается этих гор.

— В таком случае это выкопал монстр, — сказал Майкл. — Хе-хе, такую большую нору мог выкопать только кто-то очень крупный.

Существует много монстров, способных прокапывать норы, например, Песчаные Черви и Безумные Кроты. Дракон Эльгранд — бессменный властелин Подземелья 5-го ранга, известного под названием Каньон Эльгранд, — обладал достаточным могуществом, чтобы сотворить пещеру диаметром пятьдесят метров, просто проделывая себе путь сквозь землю.

Однако в Подземелье на территории Горной Гряды Асбел не было монстров, способных создать такую пещеру.

— Ты намереваешься заглянуть внутрь?! — удивлённо спросил Джимми.

— Конечно! — ответил Майкл, полный решимости.

Джимми тотчас же возразил:

— Это опасно. Тебе лучше отказаться от этой затеи. Мы экипированы для хождения по заснеженным горам. Мы не подготовлены для исследования пещер. Если ты действительно хочешь идти внутрь, то сначала нам следует вернуться в деревню и произвести необходимые приготовления...

— А? Как будто мы станем терять время на это! — прокричал Майкл. — Возможно, там невероятно крупная добыча. Что если другой отряд заберёт её, пока нас нет?!

Шансы того, что это произойдёт, были астрономически низкими. Несмотря на то, что зима только началась, слой выпавшего снега был уже довольно толстым и Горную Гряду Асбел накрыл белый покров. Мало кто из искателей приключений отважился бы выйти на промысел.

Не говоря уже о том, что если тут действительно есть крупная добыча в виде огромного монстра высокого ранга, то отрядов искателей приключений, способных совладать с ним, мало.

— Нет, ты не можешь, — продолжал настаивать Джимми. — Это слишком опасно. Я не могу согласиться с обследованием пещеры. Я не хочу идти.

— Что ты сказал?! Я отвалил кучу денег, чтобы нанять тебя, так почему ты трусишь? Как вообще ты смеешь причислять себя к искателям приключений 4-го ранга, к которым, кстати, принадлежу такой великий я!

— Тише-тише, успокойся, Майкл.

Выглядело так, будто Майкл собрался броситься на Джимми, однако вперёд выступил юноша и остановил его.

Юношу звали Кристофер. В отличие от крупного, вечно угрюмого Майкла, он был статным

молодым человеком со слащавым, похожим на маску лицом, которое хорошо сочеталось с его мягкой, доброй улыбкой.

— Как насчёт того, что мы немного осмотримся, а Джимми-сан подождёт нас здесь? — предложил Кристофер.

— Эй-эй, Крис, что значит «немного»? Кто-то такой величины, как я, подобным не удовлетворится. На что-то меньшее, чем на интервью с боссом с глазу на глаз в самой глубокой части этого места, я не согласен! — выпалил Майкл.

— Ты идиот. Мы ещё даже не знаем, есть ли вообще в этой пещере какой-либо монстр. Если мы пойдём внутрь, обыщем всё и окажется, что там ничего нет, то мы будем выглядеть идиотами! — сказала молодая женщина и от всей души пнула Майкла по голени, защищённую сверкающей золотой бронёй. Броня издала глухой металлический звук.

Это была Жаклин, единственная женщина в отряде Золотая Эра.

Из-за её миниатюрного тела и лица, как у ребёнка, они с Майклом выглядели, как ребёнок с родителем, но, что удивительно, она была с ним одного возраста.

— Больно! — взвыл Майкл. — Чёрт! Чёрт! Моё единственное слабое место.

— Да у тебя полно слабых мест, — заявила Жаклин. — Интересно, сколько раз ты бы погиб к сегодняшнему дню, если бы меня и Криса не было рядом. Особенно когда в Иския Хиллс тебя подбросили в воздух Молчашие Овцы.

— Мы были детьми! И вообще прошлое не имеет к этому никакого отношения!

У Майкла от бешенства выступили слёзы на глазах, тогда как Жаклин просто хихикала. Кристофер смотрел на них с улыбкой. Эти трое явно были друзьями детства.

Двое мужчин и одна женщина. Обычно при таком составе отряд не имеет успеха. Тем не менее, тот факт, что все они стали искателями 4-го ранга, служит подтверждением того, что им удалось выстроить невероятно хорошие отношения друг с другом.

— Ладно, мы пойдём в пещеру сами, — сказал Кристофер, не обращая внимания на перебранку крупного мужчины и молодой женщины. — Думаю, мы вернёмся через час, дольше ходить не будем. Даже если Майкл закатит истерику, мы притащим его обратно.

— Час, значит. Ладно, порешим на этом, — сказал Джимми, найдя такой компромисс приемлемым.

Было бы жестоко запрещать этим молодым искателям приключений, которые едва разменяли второй десяток, ступать в неисследованную пещеру. Если бы ему было столько же лет, как им, то он без сомнений прыгнул бы в эту пещеру.

— Я оставлю тебе это устройство связи, — сказал Кристофер. — Через него я буду докладывать тебе о ситуации внутри. Опять же, если вдруг вернуться монстры, которые используют эту пещеру в качестве места для ночлега, то, пожалуйста, немедленно свяжись с нами, чтобы мы могли как можно быстрее вернуться к тебе.

Джимми с благодарностью принял от Кристофера дорогостоящее магическое устройство в форме хрустального шара, позволяющее общаться телепатически.

— Отлично, погнали! Первая страница новой легенды о Золотом Герое Майкле-сама будет написана здесь! — провозгласил Майкл.

— Заткнись и поторапливайся уже! - нетерпеливо заявила Жаклин.

— Ладно, мы уходим, — сказал Кристофер.

Затем трое членов отряда «Золотая Эра» зашли в пещеру.

Джимми же остался снаружи, следить за появлением монстров. Таким образом, дальнейшее общение между ними происходило на расстоянии.

— Ну как, Джимми-сан, ты слышишь меня? — спросил Кристофер.

— Ага, приём хороший, — ответил Джимми.

Хрустальное устройство связи функционировало без проблем. Не прошло и десяти минут с тех пор, как остальные зашли в пещеру, а Джимми уже спросил о том, как обстоят дела.

— Тут на стенах растут растения, похожие на розовые лианы, однако кроме этого ничего интересного я больше не вижу, — ответил ему Кристофер. — Никаких следов монстров, которые бы шастали по пещере.

Во время суровой зимы в Асбеле не может быть никаких зелёных растений. Джимми задался вопросом, могут ли там быть монстры-растения вроде Деревянных Големов или Дриад. Однако такие монстры, как правило, слабы к холоду.

По крайней мере, в горах Асбел раньше они не встречались.

— Будьте осторожны, там могут бродить неизвестные монстры, — на всякий случай предостерег Джимми, однако его слова заглушил громогласный голос Майкла.

— Пф, тут так пусто, — пожаловался Майкл. — Разве тут не должны отовсюду торчать кристаллы или что-то типа того?!

— Тебе не найти кристаллов в таком месте! — сказала Жаклин.

Похоже, эти устройства связи были у всех членов отряда. Конечно, сообщения могут быть переданы посредством сильных мыслей, однако через открытый канал, как сейчас, также могла передаваться обычная речь.

Джимми хотел было предостеречь их, что они ведут себя слишком шумно в неисследованной пещере, но решил, что в этом нет необходимости и закрыл рот.

Их отряд уже достиг 4-го ранга. Их боевые умения находятся на более высоком уровне, нежели у него, и достижение 5-го ранга для них уже не является такой уж далёкой мечтой. Если бы они относились к тому типу искателей, которые позволяют себе болтать и терять бдительность, то давным-давно бы уже лишились своих жизней.

— Никаких признаков присутствия монстров, — доложил Джимми. — Погода стабильная. Ну, будьте осторожны там.

— Принято... О, тут развилка, — сказал Кристофер. — Два одинаковых пути уходят налево и направо. Попробуем пойти налево.

Пещера может иметь сложную разветвлённую структуру, как в муравейнике.

— Не забывайте оставлять метки, чтобы не заблудиться, — напомнил им Джимми.

— Да, конечно, — ответил Кристофер.

Джимми испытал лёгкое беспокойство из-за того, что первое ответвление появилось так рано, тем не менее, дальнейшее обследование пещеры протекало гладко.

Джимми терпеливо ждал, каждые несколько минут сообщая, что ничего не обычного не происходит, и слушал шумную, но в то же время забавную перепалку между Майклом и Жаклин.

— Тут в самом деле нет ничего, кроме этих лиан, — сказал Кристофер. — С момента, как мы вошли в пещеру, прошло уже полчаса, так что мы сейчас будем возвращаться.

— Эй, похоже, эта пещера уходит глубже, чем эта, — донёлся голос Майкла. [?]

— Будь честен, ты ведь тоже устал от всего этого, верно? — спросила его Жаклин. — Здесь вообще ничего нет.

— А... Ага...

Джимми испытал облегчение от того факта, что все члены отряда единогласно решили возвратиться. На пути, которые они выбрали, им ничего интересно не повстречалось. К тому же он всё время наблюдал за входом в пещеру и никакие монстры туда не входили. С самого начала им попало только одно ответвление, так что они не смогут заблудиться.

Им ничего не грозит. Ну, по крайней мере, так предполагалось.

— Они до сих пор не вернулись?

Прошло уже больше получаса со времени последнего сообщения от отряда, когда они сказали, что возвращаются. У Джимми не было такой первосортной вещи, как личные карманные часы, поэтому он опирался на своё чувство времени искателя приключений и положению солнца на небе, поэтому он не мог серьёзно ошибиться в своей оценке прошедшего времени.

Сообщения от отряда прекратились, потому что они и так возвращались назад, докладывая было не о чем. Члены отряда тоже понимали, что опасности нет. Учитывая поведение Жаклин и Майкла, назад они могли идти не торопясь, развлекая себя дружеской беседой.

Джимми мог придумать множество причин их задержке. Однако было правдой также то, что тревожное чувство медленно закрадывалось ему в душу.

К счастью, у Джимми было устройство, позволяющее немедленно проверить, всё ли с ними в порядке. Ему нужно всего лишь связаться с ними.

— Эм, как мне снова этим воспользоваться...

Когда-то Джимми слышал объяснения по поводу того, как этим пользоваться, однако он не был уверен. Всё-таки это магическое устройство, которым он не привык пользоваться, хотя, возможно, это всё из-за его возраста. Ему хотелось верить, что последняя причина неверна.

— Эй, ты слышишь меня, Кристофер?

— Да, что такое, Джимми-сан? Что-то случилось?

Джимми вздохнул с облегчением, услышав голос, донёсшийся из хрустального шара. Одной этой фразы было достаточно, чтобы понять, что на другом конце ничего необычного не произошло.

— Нет, я просто подумал, вам ведь нужно время, чтобы вернуться, так что я решил проверить на всякий случай.

— Прости, мы скоро вернёмся, можешь не беспокоиться, — сказал Кристофер. — А, мы вернулись к развилке, так что скоро мы доберёмся до входа в пещеру.

Кажется, Джимми беспокоился напрасно.

Когда он задумался над тем, связана ли его склонность к беспокойству с его возрастом...

— Джимми-сан...

...поступило сообщение от Кристофера. Со времени последнего сообщения не прошло даже минуты. Он забыл о чём-то сказать?

— Да, что такое? — сказал Джимми, не испытывая никаких опасений.

— С момента, как мы вошли в пещеру, прошло уже полчаса, так что мы сейчас будем возвращаться.

— А?

Джимми слышал это полчаса назад. Он не понимал.

— Что ты говоришь? — спросил Джимми.

Это какая-то шутка? Но даже если это шутка, Джимми не собирался подыгрывать.

Но последующий ответ из устройства связи был не извинением от Кристофера.

— Эй, похоже, эта пещера уходит глубже, чем эта.

— Будь честен, ты ведь тоже устал от всего этого, верно? Здесь вообще ничего нет.

— А... Ага...

То же самое. Те же самые фразы, которыми обменялись Майкл и Жаклин полчаса назад.

— Эй, что-то не так! Если это шутка, то очень неудачная...

— Что... ты... ..ми-сан...

В ответ на свой выкрикнутый вопрос Джимми услышал прерывающийся голос. Он определил только, что тот принадлежал Кристоферу, однако разобрать ничего не смог.

— Что... Что такое?! Эй, что случилось, Кристофер! Ответь!

Вместо голоса Кристофера из хрустального шара донёлся зловеющий шум бушующей воды. Дальнейшая связь стала невозможной.

— Чёрт, сломался в такой момент! — выпалил Джимми. — Вот почему нельзя полагаться на магические устройства!

Прошли десятки лет с тех пор, как Джимми стал искателем приключений [?]. Его опыт ветерана подсказывал ему, что текущая ситуация опасна и близка к точке невозврата.

Сообщение, идентичное тому, которое было полчаса назад. Магическое устройство, которое вдруг сломалось. Джимми не был настолько оптимистичным, чтобы поверить в то, что плохая шутка и беда могли случиться одновременно.

— Чёрт, что же мне делать...

У Джимми не было никакого желания входить в пещеру, чтобы встретить остальных.

По крайней мере, не было никаких сомнений в том, что физически они невредимы. Не похоже, чтобы на них напали монстры или они получили травмы в результате несчастного случая.

Тем не менее, происходило что-то необычное. Но ужаснее всего то, что они не осознавали необычности ситуации.

— Кристофер, пожалуйста, ответь. Майкл, Жаклин, вы слышите меня?

В конце концов, не имея права поступать опрометчиво, Джимми не оставалось другого выбора, кроме как продолжать звать их через сломанное устройство связи.

Связь не прервалась полностью. Сквозь разные шумы он мог различать голоса. Ему оставалось только надеяться, что связь восстановится.

— Пожалуйста, ответьте! — отчаянно взывал Джимми.

— Джимми-сан.

Шум вдруг исчез и Джимми снова отчётливо услышал голос.

— Мы соединились! Эй, Кристофер, что у вас там происходит...

— А, мы вернулись к развилке, так что скоро мы доберёмся до входа в пещеру.

В этот момент смутная тревога Джимми по поводу того, что случилось что-то нехорошее, превратилась в твёрдую уверенность.

— Возьми себя в руки, Кристофер! Ты говоришь то же самое, что и раньше! Очнись, чёрт возьми!

Тревога охватила Джимми, он попытался докричаться до Кристофера, объяснить ему, что происходит нечто странное.

— Отлично, погнались! Первая страница новой легенды о Золотом Герое Майкле-сама будет написана здесь!

— Ты идиот. Мы ещё даже не знаем, есть ли вообще в этой пещере какой-либо монстр. Если мы пойдём внутрь, обыщем всё и окажется, что там ничего нет, то мы будем выглядеть идиотами!

Всё, что слышит Джимми в ответ, — повторение прошлых фраз. Разговор между Майклом и Жаклин теперь даже не был связным.

Они обезумели. Это единственное, что Джимми смог понять.

— Чёрт! Да что такое... Что, чёрт возьми, происходит... У-О-О-У?!

Пока Джимми недоумевал по поводу всей этой исключительно странной ситуации, из пещеры, куда он напряжённо всматривался, неожиданно повалил дым и обволок его. Это был не чёрный дым, как при пожаре, а зловещий дым ядовито-розового цвета.

— Что это? Ядовитый газ?!

За всю свою долгую карьеру искателя приключений подобное Джимми видел впервые. Но даже простой деревенский ребёнок определил бы, что этот шокирующе-розового цвета дым опасен.

Джимми тоже это понял. И теперь ему не оставалось ничего другого, кроме как убежать от пещеры подальше.

Активировав «Воздушного Ходока», он в последний момент сбежал от розового газа, который в мгновение ока заполнил пространство перед входом в пещеру.

Одновременно с бросившимся в белый сугроб Джимми, густой дым вырвался из пещеры, как если бы внутри горел большой пожар.

— Ха... Ха... Кристофер, Майкл, Жаклин... Пожалуйста... Ответьте...

Продолжая лежать в снегу, Джимми взывал к хрустальному шару, который крепко сжимал в руках.

Никакого шума. Связь стабильная. Но слова, которые донеслись с другого конца, были совершенно ненормальными.

— А, мама... Мама, смотри, я стал героем... Я самый сильный в мире, сверкающий и золотой, круче всех... Мама, хвали меня, хвали меня больше и обними меня покрепче.

Это было похоже на речь избалованного ребёнка. Мог ли Майкл произнести эти слова? Подобное трудно представить, учитывая его угрюмый внешний вид и горделивую позу. Тем не менее, глубокий тон голоса не оставлял сомнений в том, что эти слова произнёс именно он.

— Хи-хи, хи-хи-хи, прекратите, вы оба... Не ссорьтесь из-за меня... Я просто хочу ладить с вами обоими. Совсем как тогда, когда мы были детьми... Это делает меня счастливой, понимание, что вы считаете так же, но... Хи-хи, простите, что стала причиной недоразумения.

Затем Джимми услышал голос Жаклин. Это были слова ветреной, самовлюблённой женщины, притворяющейся, что её смущают ухаживания двоих мужчин. Ссорящиеся из-за неё мужчины — это Майкл и Кристофер? Пока что точно сказать нельзя.

— Я так счастлив, Майкл... Наконец-то, ты заметил мои чувства к тебе... Да-да, всё верно, не

нужна нам больше эта женщина. Отныне есть только ты и я, нам будет хорошо вдвоём... Я люблю тебя.

Голос Кристофера озвучил его истинные чувства? Джимми отчаянно надеялся, что Кристофер из-за помутившегося рассудка сказал неправду.

— Ха-ха... Чёрт! Все обезумели!

Сухо рассмеявшись, Джимми медленно встал на ноги.

Он посмотрел в сторону пещеры. Розовый дым исчез и пещера вернулась к своему изначальному, зияющему виду. На первый взгляд эта пещера ничем не отличалась от любой другой.

— Проклятье! Что, чёрт возьми, произошло!

Джимми ничего не понимал.

Единственное, в чём он был уверен, те трое молодых, перспективных искателей приключений никогда не вернуться живыми.

<http://tl.rulate.ru/book/26/237174>